

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.682/Corr.1
11 August 2006

ARABIC
Original: ENGLISH

الجمعية العامة



لجنة القانون الدولي

الدورة الثامنة والخمسون

جنيف، ١ أيار/مايو - ٩ حزيران/يونيه

٣ تموز/يوليه - ١١ آب/أغسطس ٢٠٠٦

تجزؤ القانون الدولي: الصعوبات الناشئة عن تنوع وتوسع القانون الدولي

تقرير الفريق الدراسي للجنة القانون الدولي

تصويب

الجملة الأخيرة من الفقرة ١٥

تُحذف كلمة "أو"

السطر ١٠ من الفقرة ١٧

لا ينطبق على النص العربي

الجملة الأولى من الحاشية ٤٣

لا ينطبق على النص العربي

السطر ٤ من الحاشية ٩٢

لا ينطبق على النص العربي

السطر ٥ من الفقرة ١١٧

لا ينطبق على النص العربي

السطر ٤ من الفقرة ١١٨

لا ينطبق على النص العربي

الفقرة ١٨٩

يصبح نص الجملتين الأخيرتين:

وفي هذا الصدد، نص على المبادئ الرئيسية في مشروع المادتين ١٤ و ١٥ من مشروع اللجنة الحالي بشأن الحماية الدبلوماسية. فاستناداً إلى المادة ١٥، لا يلزم استنفاد سبل الانتصاف المحلية:

(أ) إذا كانت سبل الانتصاف المحلية لا توفر أي إمكانية معقولة لانتصاف فعال؛

(ب) إذا وجد تأخير لا مسوغ له في عملية الانتصاف يعزى إلى الدولة التي يُدعى أنها مسؤولة.

الحاشية ٢٤٦

يصبح نص الحاشية

الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الحادية والستون، الملحق رقم ١٠ (A/61/10) مشروع المادة ١٥.

الجملة الأخيرة من الفقرة ١٩١

يصبح الاقتباس الوارد في الجملة الأخيرة

"يكون لها على الأقل مرتبة قانونية مماثلة لمرتبة القواعد المنصوص عليها في المواد".

السطر الثاني من الفقرة ٣١٢

يصبح نص الإشارة إلى اتفاقية فيينا لعام ١٩٦١: اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية

الجملة الأولى من الفقرة ٣٩٩

يصبح نص الإشارة إلى القضية

حكم محكمة العدل الدولية الصادر في قضية برشلونة تراكشن

الحاشية ٦٧٥

يصبح نص السطر ١

.Mr. Jiménez de Aréchaga, 728th meeting (21 May 1964) Yearbook ... 1964 vol. I, p. 34, para. 10

يقترح ثيرلوي
